

миллионов — имеют откровенно манипулятивный характер. При этом все сходясь в одном: число говорящих в той или иной степени на русском языке сокращается в силу негативного воздействия демографических, экономических и политических факторов. На их фоне отрадно слышать исходящие из самых высоких сфер заявления о том, что сохранение и упрочение позиций русского языка становится стратегической задачей деятельности правительственных органов страны, основой безопасности государства.

Каковы практические результаты интереса чиновников к профессиональной задаче русистов? Министерством по делам печати открыт в Интернете и неплохо финансируется портал “Русский язык” (www.gramota.ru), отмеченный совсем недавно национальной премией как лучший в области образования. Деятельность общественных организаций, связанных с распространением русского языка (МАПРЯЛ и Российского общества преподавателей русского языка и литературы, созданного в 2000 году, в том числе), стала гораздо легче находить поддержку со стороны госструктур. Специалисты надеются, что это отразится на регулярности выхода журналов МАПРЯЛ и РОПРЯЛ. Министерством образования ведется целенаправленная политика, направленная на внедрение российской государственной системы тестирования по русскому языку для граждан зарубежных стран. С другой стороны, специалисты активно подключаются к обсуждению упомянутого проекта закона о русском языке, через РОПРЯЛ принимают меры, чтобы круг лиц, причастных к его разработке, был значительно расширен. Этим ситуация кардинально отличается от 1991 года, когда готовился закон о языках народов Российской Федерации. Специалистам, работающим в области образования, становится ясно, что правовая неопределенность, юридическая непроработанность с виду частных вопросов их деятельности все чаще становятся тормозом в их профессиональной деятельности. Может быть, это признак правового государства? Во всяком случае, это знак того, что сегодня для достижения результатов в области языковой политики необходимо сложение коллективных усилий специалистов, чиновников, политиков. В противном случае через поколение число говорящих на русском языке вряд ли превысит прогнозируемую цифру русского населения России в 2050 году — 100 млн.

В.Н. Вагнер
Москва

ЛИНГВООРИЕНТИРОВАННАЯ МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО. ЕЕ ЗАДАЧИ И ФОРМЫ РЕАЛИЗАЦИИ

Сущность лингвоориентированной методики любого целевого языка, в том числе и русского как иностранного, сводится к следующему. С учетом национально-языковой специфики восприятия и усвоения учащимися весь учебный процесс строится оптимальным образом для данного языкового контингента учащихся. Соответственно отбирается, организуется, излагается и закрепляется языковой учебный материал.

Лингвистической базой лингвоориентированной методики служат материалы изучаемого языка, отобранные, организованные и изложенные с соответствии с результатами сопоставительного бинарного межъязыкового анализа. Таким образом, в лингвоориентированной методике реализуется связь сопоставительной лингвистики и лингводидактики.

Первым шагом для использования лингвоориентированной методики является поведение межъязыкового сопоставления. По отношению к английскому языку эта задача была выполнена при содействии Центра прикладной лингвистики Американской ассоциации современного языка в Вашингтоне. Были описаны сходства и различия между английским и немецким, итальянским и испанским языками. Контрастивное описание русского и родного языков было давно проведено многими известными зарубежными русистами (в Чехии, Словакии, Польше, Болгарии).

В отечественной русистике в настоящее время наблюдается стремление некоторых преподавателей русского языка учитывать специфические национально-языковые трудности учащихся, причем эти трудности выявляются на основании результатов межъязыкового сопоставления, а также анализа типичных ошибок, которые чаще всего вызваны внешней интерференцией.

Второй задачей лингвоориентированной методики является разработка стратегии преподавания русского языка на основании результатов сопоставительного анализа, т.е. разработка конкретных форм ее реализации применительно к различным языковым аудиториям. Несмотря на широкое применение в зарубежной русистике повсеместно конфронтативной методики, ряд ее положений относительно форм ее реализации недостаточно научно обоснован и уточнен (использование и формы сопоставления, его направленность, место перевода, наиболее адекватные способы представления материала и др.) Необходимо проанализировать межъязыковые различия логико-понятийного уровня. Только в рамках предлагаемой методики можно представить учащимся картину мира, которую создаст русский язык, реализуя присущие русскому языковому сознанию определенные понятия и их отношения, объективирующие факты реальной действительности.

Занимаясь в течение нескольких десятилетий решением теоретических и практических проблем лингвоориентированной методики, мы разработали лингводидактические универсалии — обобщенные конкретные критерии методически верного отбора и расположения языкового материала, выбора адекватных способов и форм его изложения и закрепления, оптимальных для определенной языковой аудитории. Данные универсалии выявлены на основании характера самого языкового явления и характера межъязыковых соотношений сходства, различия или частичного несовпадения. Эти соотношения устанавливаются по данным сопоставительного анализа языковых фактов и анализа типичных ошибок. Лингводидактические универсалии распространяются на любые языковые факты любого уровня, относящиеся к любому этапу обучения, и применимы к различным неязыковым аудиториям соответственно. Таким образом, была создана общая модель представления любого материала целевого языка в любой языковой аудитории. Предлагаемые универсалии применимы по отношению ко всем учащимся независимо от их специальности (имеющейся или будущей). Данные универсалии определяют случаи уместности использования сопоставления, перевода, толкования и др. Выявленные универсалии конкретизированы нами в

частной методике преподавания русского языка в учебниках русского языка для англоговорящих.

В лингвоориентированной методике заложены основные резервы по повышению интенсивности и эффективности преподавания русского языка как иностранного. В целях оптимизации преподавания русского языка необходимо различными способами утверждать действие данного научно-методического направления. Для реализации этой задачи можно рекомендовать следующее. Преподавателям знакомиться с результатами сопоставительного описания языковых систем и с соответствующими национально-языковыми трудностями учащихся при изучении русского языка. Не унифицировать преподавание русского языка для всех национально-языковых аудиторий. Строить стратегию преподавания с учетом национально-языковой специфики учащихся. Разрабатывать лингвоориентированные методики, программы и учебники русского языка.

Л.Н. Чумак
Минск

ТЕКСТОЦЕНТРИЧЕСКИЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ: ТРАДИЦИИ И НОВАЦИИ

Культуроведческий этап в развитии методики преподавания иностранных языков характеризует новый XXI век. “Перешагнув порог коммуникативного направления, мы вступили в век культурологии и культуроведения” (О. Д. Митрофанова), — констатировали участники IX Конгресса МАПРЯЛ в Братиславе в 1999 г. Определяющая парадигма этого этапа — обучение *общению* на иностранном языке. При этом в центре как лингвокультурологического, так и лингводидактического описания стоит текст.

Тенденция понимать культуру в семиотике как совокупность образцовых текстов, как систему правил для создания текстов (Ю.М. Лотман, Б. А. Успенский) становится методологической базой для лингводидактики.

Функции текста в обучении языку как родному и как иностранному — быть единицей, средством и целью обучения. Понятно, что конечной целью обучения является продуцирование собственных текстов, т.е. формирование связной речи учащихся. Доказано, что основным средством формирования лингвистической, социокультурной и коммуникативной компетенции учащихся выступает текст. Однако остается не до конца решенной проблема единиц презентации учебного материала уже не в виде речевого образца или грамматической модели (хотя во многих новых учебных комплексах они сохраняются), а в виде микротекста, номинирующего типовую ситуацию.

Многообразие подходов в решении данной проблемы с учетом этапов обучения (на начальном этапе это преимущественно диалог), сфер и ситуаций общения, предопределенных практической целью обучения, научного стиля, дифференцированного под языками науки, очевидно.

Предметом рассмотрения в РКИ фактически выступают все типы текста, отражающие разные виды речи и идиостилей. На современном этапе